

No. 4813

---

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Agreement relating to certificates of airworthiness for  
imported aircraft. Signed at Bonn, on 11 December  
1958**

*Official texts: English and German.*

*Registered by the United States of America on 2 July 1959.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**et**  
**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Accord relatif à la délivrance de certificats de navigabilité  
pour les aéronefs importés. Signé à Bonn, le 11 dé-  
cembre 1958**

*Textes officiels anglais et allemand.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 2 juillet 1959.*

No. 4813. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RELATING TO CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS FOR IMPORTED AIRCRAFT. SIGNED AT BONN, ON 11 DECEMBER 1958

---

The Government of the United States of America and the Government of the Federal Republic of Germany, desiring to settle the reciprocal recognition of certificates of airworthiness, have agreed as follows :

*Article I*

1. The present Agreement applies to civil aircraft constructed in continental United States of America, including Alaska, and exported to the Federal Republic of Germany ; and to civil aircraft constructed in the Federal Republic of Germany and exported to continental United States of America, including Alaska.

2. The present Agreement shall extend to civil aircraft of all categories, including those used for public transport and those used for private purposes as well as to components of such aircraft.

*Article II*

The same validity shall be conferred by the competent authorities of the United States on certificates of airworthiness for export issued by the competent authorities of the Federal Republic of Germany for aircraft subsequently to be registered in the United States as if they had been issued under the regulations in force on the subject in the United States, provided that such aircraft have been constructed in the Federal Republic of Germany in accordance with the airworthiness requirements of the Federal Republic of Germany.

*Article III*

The same validity shall be conferred by the competent authorities of the Federal Republic of Germany on certificates of airworthiness for export issued by the competent authorities of the United States for aircraft subsequently to be registered in

---

<sup>1</sup> Came into force on 11 December 1958, the day of signature, in accordance with article VIII.

the Federal Republic of Germany as if they had been issued under the regulations in force on the subject in the Federal Republic of Germany, provided that such aircraft have been constructed in continental United States or Alaska in accordance with the airworthiness requirements of the United States.

#### *Article IV*

1. The competent authorities of the United States shall arrange for the effective communication to the competent authorities of the Federal Republic of Germany of particulars of compulsory modifications prescribed in the United States, for the purpose of enabling the authorities of the Federal Republic of Germany to require these modifications to be made to aircraft of the types affected, whose certificates have been validated by them.

2. The competent authorities of the United States shall, where necessary, afford the competent authorities of the Federal Republic of Germany facilities for dealing with noncompulsory modifications which are such as to affect the validity of certificates of airworthiness validated under the terms of the present Agreement, or any of the other conditions of validation. They will similarly give facilities for dealing with cases of major repairs carried out otherwise than by the fitting of spare parts supplied by the original constructors.

#### *Article V*

1. The competent authorities of the Federal Republic of Germany shall arrange for the effective communication to the competent authorities of the United States of particulars of compulsory modifications prescribed in the Federal Republic of Germany, for the purpose of enabling the authorities of the United States to require these modifications to be made to aircraft of the types affected, whose certificates have been validated by them.

2. The competent authorities of the Federal Republic of Germany shall, where necessary, afford the competent authorities of the United States facilities for dealing with noncompulsory modifications which are such as to affect the validity of certificates of airworthiness validated under the terms of the present Agreement, or any of the other conditions of validation. They will similarly give facilities for dealing with cases of major repairs carried out otherwise than by the fitting of spare parts supplied by the original constructors.

*Article VI*

1. The competent authorities of either country shall have the right to make the validation of certificates of airworthiness for export dependent upon the fulfillment of any special conditions which are for the time being required by them for the issuance of certificates of airworthiness in their own country. Information with regard to these special conditions in respect to either country will from time to time be communicated to the competent authorities of the other country.

2. The competent authorities of either country shall keep the competent authorities of the other country fully and currently informed of all regulations in force in regard to the airworthiness of civil aircraft and any changes therein that may from time to time be effected.

*Article VII*

The question of procedure to be followed in the application of the provisions of the present Agreement shall be the subject of direct correspondence, whenever necessary, between the competent authorities of the United States and the Federal Republic of Germany.

*Article VIII*

1. The present Agreement shall come into force on the day of its signature.

2. The present Agreement shall be subject to termination by either Government upon sixty days' notice given in writing to the other Government.

DONE at Bonn on December 11, 1958 in duplicate, in the English and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the United States of America :

David K. E. BRUCE

For the Government of the Federal Republic of Germany :

v. BRENTANO

---